

प्रशासन उद्भाग, प्र.का.,

**लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु एजेंसियों का संविदा प्रदान करना -
तकनीकी एवं वित्तीय बाली आमंत्रण हेतु सूचना**

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक(सिडबी) सिडबी टॉवर 15 अशाक मार्ग लखनऊ 226001 लखनऊ में सिडबी का किराए की कार सेवाओं की सुविधा प्रदान करने के लिए टेण्डर आमंत्रित कर रही है। टेण्डर सारांश तथा निबंधन व शर्तें क्रमशः **अनुबंध I व अनुबंध II** में दी गई हैं। **टेण्डर दस्तावेज** कार्यालय से किसी कार्य-दिवसों (शनिवार-रविवार व अवकाश का छड़कर) पर 0945 बजे 1730 बजे के बीच नीचे दिए गए ठते पर प्राप्त किए जा सकते हैं।

➤ टेण्डरकर्ता कृपया निम्नलिखित तरीके से अपना निम्नतम बाली जमा करें -

- लिफाफा 1 - सीलबंद लिफाफे में टेण्डर सूचना टेण्डर सारांश काटेशन-पार्म आवेदन पत्र(भाग 1) तथा नियम एवं शर्तें हामी चाहिए। लिफाफे के उपर “**लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु तकनीकी बाली**” लिखा है।
 - लिफाफा 2 - वित्तीय बाली से समाहित सीलबंद लिफाफा(पार्म II) हामी चाहिए। इस लिफाफे पर “**लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु वित्तीय बाली**” लिखा है।
 - धराहर राशि जमा - ₹10,000/- (र दस हजार मात्र) की धराहर राशि सिडबी के ठक्ष में आहरित और लखनऊ में देय डिमाण्ड ड्राफ्ट/ भुगतान आदेश के रूप में भाग 1 के साथ प्रस्तुत करें। यदि भाग 1 के साथ धराहर राशि जमा नहीं संलग्न हामी तब बाली निरस्त कर दी जाएगी।
- असल बालीकर्ताओं का धराहर राशि जमा बिना कोई ब्याज दिए और सल उम्मीदवार के कार्य-सहमति के बाद लौटा दी जाएगी। यदि सल बालीकर्ता आशय-पत्र प्राप्त करने या करार हस्ताक्षर करने या सेवा प्रदान करने में अपनी अक्षमता जाहिर करता है तब सिडबी उसकी धराहर राशि का जव्त कर लेगा।
- धराहर राशि के लिए अपेक्षित डिमांड ड्राफ्ट सहित टेण्डर एवं वित्तीय बाली अलग-अलग सीलबंद लिफाफे में जमा की जानी चाहिए। दामों लिफाफों का एक लिफाफे में डालकर

और उस पर “लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु बालियां” लिखकर निम्नलिखित पते पर भेजना होगा -

उप महाप्रबन्धक, प्रशासन उद्भाग
भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक(सिडबी)
सिडबी टॉवर,15 अशाक मार्ग
लखनऊ 226001
फ़ोन - 2288547-550

- उक्त टेण्डर उपर्युक्त पते पर **05 दिसंबर 2014** का अधिकतम 17:30 बजे तक पहुँच जानी चाहिए। जहाँ बालियाँ विनिर्दिष्ट तरीके से प्रस्तुत नहीं की जाएँगी वे स्वीकार नहीं होंगी।
- तकनीकी बाली एवं वित्तीय बाली का निम्न तिथियों पर खाला जाएगा -

तकनीकी बाली खालाने की तिथि : 08 दिसंबर 2014 1500 बजे.
वित्तीय बाली खालाने की तिथि : 10 दिसंबर 2014 1200 बजे.

- बाली खालाने की उपर्युक्त तिथि पर टेण्डरकर्ता या उनके प्रतिनिधि उपस्थित रह सकते हैं।
- उपर्युक्त ओपन टेण्डर दस्तावेज में दिए गए निबंधन व शर्तों के अधीन होगा। सशर्त टेण्डर का प्रथमदृष्टया निरस्त कर दिया जाएगा और उस टेण्डर का मूल्यांकन याच्य नहीं समझा जाएगा।
- बैंक का यह अधिकार है कि वह बिना कोई कारण बताए किसी एक या सभी बालियों का अस्वीकार कर दे।
- टेण्डर की वृद्धता वित्तीय बाली का खालाने की तिथि से 90 दिनों के भीतर तक है।

इच्छुक एजेंसियों/ करारकर्ताओं से अनुरोध है कि वे टेण्डर जमा करते समय निम्नलिखित प्रावधानों का ध्यान में रखें -

- सिडबी सूक्ष्म लघु एवं मध्यम उद्यम मंत्रालय भारत सरकार द्वारा परिचालित सूक्ष्म एवं मध्यम उद्यम के लिए सार्वजनिक अभिग्रहण के माध्यम से शासित होगी है।

- ये सभी प्रावधान जिला उद्योग केन्द्र या खादी एवं ग्रामीण उद्योग आयोग या खादी एवं ग्रामीण उद्योग बॉर्डर या नारियल बॉर्डर या राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम या हस्तशिल्प एवं हस्तकरघा निदेशालय या सूक्ष्म लघु एवं मध्यम उद्यम मंत्रालय भारत सरकार द्वारा चिह्नित किसी अन्य निकाय में पंजीकृत सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों पर लागू होंगे।
- यदि उचित समझा जाएगा तो बैंक सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों से करार मूल्य का न्यूनतम 20 प्रतिशत तक सार्वजनिक अभिग्रहण कर सकता है। आगे बैंक यदि उचित समझता है तो उद्युक्त 20 प्रतिशत का 4 प्रतिशत कार्य/सेवा के भाग का सार्वजनिक अभिग्रहण उन सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों से की जाएगी जिनके मालिक अनुसूचित जाति या अनुसूचित जनजाति के उद्यमी हों। यह तभी संभव होगी जब ये सूक्ष्म एवं लघु उद्यम एल1 या 15 प्रतिशत तक के मूल्य सीमा के अंदर का क्रेडेंशन मूल्य ऑफर करें और उस परिस्थिति में अपना मूल्य एल1 के बराबर ले आएंगे यदि एल1 मूल्य सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों के अतिरिक्त इकाई किसी इकाई का है। यदि इस स्थिति में एक से अधिक सूक्ष्म एवं लघु उद्यम हैं तो बैंक के अधिकार में यह होगा कि वह आनुपातिक आधार पर बांटते हुए आपूर्ति हेतु आदेश दे।
- इसके अतिरिक्त ऐसे सूक्ष्म एवं लघु उद्यमों को टेण्डर सेट निःशुल्क प्रदान किए जाएंगे और उन्हें धरहर राशि जमा करने से भी छूट प्रदान की जाएगी। इस विषय में यदि कोई विवाद है तो ऐसे सूक्ष्म एवं लघु उद्यम टेण्डर आमंत्रणकर्ता प्राधिकारी से अपने शिकायतों के निवारण के लिए मिल सकते हैं।
- जो एजेंसियां उद्युक्त प्रावधानों के तहत प्राथमिकता प्राप्त करने को इच्छुक हैं वे सूक्ष्म एवं लघु उद्यम के पंजीकरण/ तथा टेण्डर/ आरएपी के साथ एससी/ एसटी द्वारा उस उद्यम के मालिकाना के सबूत की प्रति जमा करें।

हस्ताक्षर

टेण्डरकर्ता का नाम

तिथि/स्थान

मुहर

**Notice Inviting Tender from agencies for providing car hire services
at Lucknow -Technical / Financial bids**

- Small Industries Development Bank of India (SIDBI), SIDBI Tower, 15, Ashok Marg, Lucknow 226 001 invites Tenders for providing car hire services to SIDBI at Lucknow. The Tender Summary and Terms and Conditions of the contract are furnished in the **Annexure I and Annexure II respectively**. The tender document can be obtained from SIDBI office at the below mentioned address between 09:45 hrs to 17:30 hrs on any working day (except Holiday / Saturday / Sunday).
- The Tenderers are requested to submit their lowest quotation in the manner described below:-
 - **Envelope 1-** Sealed envelope containing Notice of Tender, Tender Summary, Form of Quotation, Application Form (Part I) and Terms and Conditions. The envelope should be Superscribed **“Technical Bid for Providing Car Hire services at Lucknow”**.
 - **Envelope 2-** Sealed envelope containing the Financial Bid (Form II). The envelope should be superscribed **“ Financial Bid for Providing Car Hire Services at Lucknow”**.
 - **Earnest Money Deposit (EMD) of ₹.10,000/- (Rupees Ten thousand only) by way of Demand Draft/Pay Order drawn in favour of “Small Industries Development Bank of India”, payable at Lucknow, *The bid would be rejected in case EMD is not enclosed with Part I.***
- The EMD would be returned to the unsuccessful Bidders, without interest after the award and acceptance of work by successful Bidder. If the successful bidder fails to accept the Lol / sign the

contract or expresses inability to provide the requisite services, SIDBI shall forfeit the EMD of the bidder.

- *The tender alongwith requisite DD towards EMD and the Financial Bid shall be submitted in separate sealed envelopes. Both the envelopes should be placed together in a common separate envelope superscribed as "Tender Document for Car Hire Services at Lucknow- Envelope 1 and 2 " and shall be sent to the following address :*

"The Dy. General Manager, Administration Vertical,

Small Industries Development Bank of India,

15, Ashok Marg,

Lucknow-226001

Ph. No. : 2288547 - 550

- The tenders should reach the above address not later than **17:30 hrs. on December 5, 2014**. The quotations which are not submitted in the prescribed manner and within the prescribed time will not be accepted and liable to be rejected.
- The date of opening the technical bids and financial bids will be as under :

Date of opening the Technical Bid : December 8, 2014 at 1500 hrs.

Date of opening the Financial Bid : December 10, 2014 at 1200 hrs.

- The tenderer or its representative may be present at the time of opening the bids on the above dates.
- The above offer will be subject to the terms and conditions given in the Tender Document. Conditional tenders will be summarily rejected and the tender may not be considered for evaluation.
- The Bank reserves the right to accept or reject any or all quotations without assigning any reasons.
- The validity of the Tender will be 90 days from the date of opening of the Financial Bid.

All the intending Agencies/Contractors are also requested to note following important provisions

- SIDBI is governed by Public Procurement Policy for Micro and Small Enterprises (MSEs) as circulated by The Ministry of MSME, GoI (Government Resolution Dated 23rd March 2012).
- These provisions shall be applicable to Micro and Small Enterprises (MSEs) registered with District Industries Centers or Khadi and Village Industries Commission or Khadi and Village Industries Board or Coir Board or National Small Industries Corporation or Directorate of Handicrafts and Handloom or any other body specified by Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises (MSMEs).
- If deemed fit, the Bank may procure minimum of 20% of the contract value of any goods or services from MSEs. Further, the Bank reserves the right to procure part work/services (about 4% out of above 20%) from MSEs owned by SC and ST entrepreneurs, if found suitable. Provided, these MSEs quoting price within the price band of L1 +15% & bringing down their price to L1 price, in a situation where L1 price is from someone other than a MSEs. In case of more than one such MSEs, the supply shall be shared proportionately at the discretion of the Bank.
- Further, such MSEs would also be entitled for tender sets free of cost and exemption from payment of earnest money deposit. In case of any issue on the subject matter, the MSE's may approach the tender inviting authority to resolve their grievances.
- Agencies desirous of availing preference under above provisions should submit a copy of proof of Registration as MSEs/ and ownership of the same by SC/ST along with the tender/RFP.

Signature :

Name of the Tenderer :

Date / Place :

Seal :

Tender Summary

लखनऊ में कार्यालयीन उपयोग के लिए किराए की कार सेवाएं प्रदान करने के लिए अनुभवी तथा सक्षम ट्रवल एजेंसी/ ऑपरेटर्स से आवेदन आमंत्रित हैं। Applications are invited from experienced and competent travel agencies/operators for providing car hire services for official use at Lucknow.

A. कार्यक्षेत्र Scope of work

लखनऊ में बैंक के अधिकारियों अतिथियों आदि के उपयोग के लिए मध्यम दर्जे के लज्जरी तथा एसयूवी कारें प्रदान करना। Providing mid segment, luxury and SUV cars on Hire, for the use of the Bank's officials, guests etc. at Lucknow.

B. यष्ट्यता पूर्व मानदंड Pre - qualification criteria

- 1) एजेंसी का एकल स्वामित्व फर्म साझीदार फर्म या कंपनी हनी चाहिए तथा इसे फर्म के रजिस्ट्रार या कंपनी के रजिस्ट्रार(जो भी लागू हों) के साथ ंजीकृत हनी चाहिए। इसे क्षेत्रीय ंरिवहन प्राधिकारी(आरटीए) के साथ भी ंजीकृत हनी चाहिए।(ंजीयन प्रमाण-त्र संलग्न करें)। The agency could be a sole proprietary concern, partnership firm or a company. In case of a company, it should be registered with the Registrar of Industries/Registrar of companies, as the case may be. The agency should be registered with Regional Transport Authority (under taxi quota) (RTA) [attach copy of registration certificate]
- 2) एजेंसी के पास कम से कम 5 अपने वाहन हऱ/अन्य एजेंसियों से संबद्ध वाहन लज्जरी कार सहित हऱने चाहिए जऱ 05 वर्ष से अधिक पुराने न हऱं। ये वाहन आरटीए के अंतर्गत टऱसी काटे में ंजीकृत हऱं तथा समय समय ंर समग्र बीमा करवाकर रखे गए हऱं। The agency should have atleast 5 own or may attach vehicles – not more than 5 years old including luxury cars which should be registered with RTA under Taxi Quota and kept comprehensively insured from time to time. (attach the proof documents)
- 3) एजेंसी द्वारा अखिल भारतीय वित्तीय संस्थानों/ सार्वजनिक क्षेत्र के बैंकों/ उऱक्रमों बहुराष्ट्रीय कंपनियों तथा बडे निजी निगमित संस्थाओं के साथ इस प्रकार के करार निष्ादित किए गए हऱं (कार्य आदेश अथवा सूचीबद्ध ंत्र संलग्न करें)। The agency should have executed similar assignment for all India financial institutions/public sector banks/undertakings, MNCs and large private sector corporates (attach copy of orders or letters of empanelment).

- 4) एजेंसी आयकर प्रदान करती है जिसने पिछले तीन सालों से आयकर रिटर्न जमा किए हों। (PAN कार्ड की प्रति तथा Assessment वर्ष 2012, 2013 तथा 2014 के आयकर रिटर्न की प्रति संलग्न करें)। यदि एजेंसी आयकर विभाग से आयकर भुगतान से विमुक्त की गई है तो आयकर विभाग से जारी की गई आयकर विमुक्ति प्रमाण-पत्र संलग्न करें। The agency should be an income tax assessee having filed its returns for the last three assessment years (attach copy of PAN and return filed during the Assessment years 2012, 2013 & 2014). In case the agency is exempted from paying income tax, the exemption certificate issued from IT Dept. may be enclosed.
- 5) एजेंसी कम से कम तीन वर्षों से कार्यरत है। The agency should have been in the similar activity / business for at least 3 years.
- 6) एजेंसी ने पिछले तीन वित्तीय वर्षों में औसतन रु.20 लाख की वार्षिक बिक्री प्राप्त की है। (पिछले तीन वित्तीय वर्षों की लाभ हानि खाते की प्रतियां संलग्न करें) The agency should have achieved turnover of average ₹ 15 lakh in the last 3 Financial Years (attach copy of P & L for the last 3 financial years).
- 7) एजेंसी सेवा कर के उद्देश्य से केन्द्रीय उत्पाद विभाग के साथ पंजीकृत है। (पंजीकरण की प्रति संलग्न) The agency should have valid PAN and Service Tax Number. (attach copy of relevant Registration document).
- 8) एजेंसी को इस बात का शोध-पत्र देना होगा कि वे संविदा आधारित मजदूर अधिनियम 1970, ईपीएफ, इएसआई जल्दी आवश्यकताएं तथा इस संबंध में जो भी आवश्यक संवैधानिक आवश्यकताएं होंगी, उसका पूर्ण रूप से अनुपालन करेगी। सिडबी अपने आपको ऐसे किसी भी मामले में लिप्त नहीं करेगी और न ही एजेंसी द्वारा किसी आवश्यक नियम या कानून के अनुपालन नहीं किए जाने की स्थिति में जिम्मेवार होगी। The agency should undertake to ensure compliance with the requirements of Contract Labour Act 1970, EPF, ESI and also abide by all the other statutory requirements necessary in this regard. SIDBI would neither involve itself in any matters nor be responsible for any shortcomings arising out of the non compliance of the necessary regulations/laws.

आवेदन कैसे करें How to apply

जो एजेंसियां उत्कृष्ट योग्यता पूर्व मानदंडों पर खरा उतरती हों और परिशिष्ट में दिए गए नियम एवं शर्तों का पालन करने के लिए सहमत हों, अपना भरा हुआ आवेदन दक्षिणी प्रणाली के तहत विहित प्रपत्र में भरकर आवेदन पत्र में उल्लिखित दस्तावेजों की सत्यापित प्रतियों सहित दक्षिण अलग लिफाफों में निम्नरूप से लिखकर सिडबी के पास जमा करवा सकती हैं -

1. किराए की कार के लिए सूचीबद्ध करने हेतु आवेदन
2. किराए की कार के लिए वित्तीय करने हेतु आवेदन

पूर्ण आवेदन जमा करने की अंतिम तिथि 17:30 बजे दिनांक 05 दिसंबर, 2014 तक हए -

महाप्रबन्धक

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक (सिडबी)

15 अशोक मार्ग,

लखनऊ - 226 001

Ph. No. - 2288547-50

The agencies qualifying the above pre-qualification criteria and agreeing to abide by the terms and conditions given in the Appendix may submit completed applications form along with attested copies of the documents as stated above to SIDBI at the address given below:

The Deputy General Manager,
Administration Vertical,
Small Industries Development Bank of India
15 Ashok Marg,
Lucknow
Ph. No. - 2288547-50

Signature :
Name of the Tenderer :
Date / Place :
Seal :

Form of Quotation

The DGM

SIDBI, Administration Vertical
Lucknow

Dear Sir

Tenders for Car Hire Services at Lucknow

I / We have examined the terms and conditions for the Tender Document. I / We hereby offer our quotations as specified in the Tender Document- Envelope 2 (Financial Bid). I / We have fully understood all the conditions made for the captioned work and have taken into account all the conditions while quoting the rates in the Tender Document.

A Demand Draft / Pay Order No. _____ / dated _____ drawn on _____ for an amount of _____ (Rs. _____ only) is enclosed herewith towards Earnest Money Deposit for the captioned work.

I / We am/are also aware that SIDBI reserves the right to reject any or all the offers without assigning any reason whatsoever. As required by you, I / We am/are returning herewith the Tender Document (Envelope 1 and 2) duly signed by me / us on each page as a token of our acceptance of the provisions of the Tender Document.

In the event of this tender being accepted, I / We agree to undertake the work as specified in the Tender.

Signature :

Name of the Tenderer :

Date / Place :

Seal :

Annexure II

किराए की कार सेवा प्रदान करने के लिए नियम एवं शर्तें Terms and conditions for providing car hire services

1. करार की अवधि करार किए जाने की तिथि से एक साल तक रहेगा। इसे एक साल और बढ़ाने का अधिकार बैंक के पास नए या उन्हीं नियमों एवं शर्तों पर होगा। The period of contract will be for one year from the date of awarding the contract subject to renewal for further one year thereafter at the sole discretion of the Bank on fresh or existing terms and conditions as the case may be.
2. एजेंसी यदि आवश्यक हो तब न्यूनतम मजदूरी अधिनियम ईपीए अधिनियम मजदूर क्षतिपूर्ति अधिनियम मजदूरी भुगतान अधिनियम संविदा आधारित मजदूर(विनियमन एवं नाश) अधिनियम के अनुसार सभी सांविधिक आवश्यकताओं का पालन करेगी। The agency will abide by all statutory requirement as per Minimum Wage Act, Employee's Provident Fund Act, Workmen Compensation Act, Payment of Wages Act, Contract Labour (Regulation and Abolition) Act, if so applicable.
3. भाड़ा में दी जाने वाली कारें पाँच साल से अधिक पुरानी न हों तथा कारों का भली भांति रखरखाव किया गया हो। कारों से संबंधित सांविधिक आवश्यकताओं जैसे- समग्र बीमा राहट टैक्स आदि का ठीक से ध्यान रखा जाए। The cars to be provided should not be more than 5 years old and should be well maintained and all statutory requirements viz., comprehensive insurance, road tax, etc. should have been properly taken care of while on SIDBI's duty.
4. कारें जस्ता लागू हो आरटीए तथा उचित सरकारी प्राधिकारों के अंतर्गत टैक्सी कटे में पंजीकृत हों। The cars should be registered as Tourist Taxi with Regional Transport Authority and appropriate government authorities as applicable.
5. ड्राइवर सभ्य अनुभवी जानकार हो तथा वह अपने साथ माछाइल पत्र रखे। The drivers should be well mannered, experienced, well uniformed and should carry a mobile phone.
6. ड्राइवर एलएमवी हेतु वल्ल वाणिज्यिक ड्राइविंग लाइसेस अपने साथ रखे। The drivers should possess a valid driving license for LMV.

7. शुरूआती एवं अंतिम किलोमीटर/समय रिपोर्टिंग स्थान से अंतिम जारी स्थान तक माना जाएगा जल्ले - गल्लेज से गल्लेज। The opening and closing kms/time would be reckoned on **Garage to Garage basis**.
8. लागू सेवा कर एजेंसी कऱ भुगतान किए जाएंगे। Applicable service tax would be payable to the agency at the rate and manner prescribed Statutorily.
9. लागू आय कर सऱत से काट लिए जाएंगे। Applicable Income Tax would be deducted at source.
10. टॉल टेक्स एवं ँर्किंग चार्ज वास्तविक आधार ँर प्रदान किए जाएंगे। Charges towards toll and parking would be paid as per actual, on production of receipts.
11. करार के दौरान ईंधन या बीमा प्रीमियम आदि में बढऱरी के कारण दरों में वृद्धि के अनुरऱध कऱ स्वीकार नहीं किया जाएगा। No request for enhancing the rate due to hike in fuel prices/insurance premia etc. would be entertained during the tenure of the contract.
12. एजेंसी और एजेंसी द्वारा रखे गए ड्रायवर के बीच उत्ऱन्न किसी विवाद के लिए बैंक जिम्मेवारी या उत्तरदायित्व नहीं लेगा। इस तरह के विवाद उत्ऱन्न हऱने की स्थिति में बैंक और एजेंसी या ड्रायवर के बीच नियऱक्ता और कर्मचारी का कऱई संबंध नहीं हऱगा। इस संबंध में सारी जिम्मेवारी एजेंसी की हऱगी। The Bank will not be responsible or liable in case of any dispute arising between the agency and the drivers employed by agency and no relationship of Employer and Employee shall come into existence between the Bank and agency or drivers for which all responsibilities shall vest with the agency alone.
13. बिना कऱई कारण बताए बैंक इस व्यवस्था कऱ निरस्त करने का अधिकार अऱने ँस सुरक्षित रखता हऱ। एक महीने की नऱटिस इस प्रभाव से एजेंसी कऱ दी जाएगी और इस नऱटिस कऱ एजेंसी कऱ दिए जाने के बाद यदि उक्त नऱटिस एजेंसी द्वारा अस्वीकृत की जाती हऱया जानबूझकर तामील नहीं हऱने दी जाती हऱतऱ यह नऱटिस रजिस्टर्ड डाक द्वारा बैंक के अभिलेख में दर्ज एजेंसी के ँते ँर प्रेषित कर दी जाएगी जिसके ँश्वात् यह माना जाएगा कि नऱटिस की तामील एजेंसी कऱ कर दी गई हऱ। इस व्यवस्था के निरस्त हऱने के ँश्वात् बैंक कऱ यह अधिकार हऱगा कि वह किसी दूसरे व्यक्ति ँर्म या कऱनी कऱ स्वविवेक ँर उक्त एजेंसी कऱ सुऱुर्द किए गए कार्य सऱँ सऱकी हऱ। ँरंतुक इस व्यवस्था का उऱरऱक प्रकार से निरस्तन एजेंसी कऱ किराए ँर कार सेवा प्रदान करने के दायित्व जऱ कि बैंक द्वारा ँहले से उसे दिया गया हऱसे उन्मऱचित नहीं करेगा। ँर भी यदि

एजेंसी करार का छड़ना चाहती हूँ तब उसे सिडबी का तीन महीने का नोटिस देना होगा। ऐसे मामलों में सिडबी का निर्णय अंतिम होगा। The Bank reserves the right to terminate this arrangement without assigning any reason thereof, by serving on the agency a notice of one month to this effect, and on the refusal of agency to accept the notice of termination of the arrangement or passive avoidance to do so, the said notice shall be sent by registered post on the address of the agency recorded with the Bank, where after it shall be deemed to have been served to the agency. Bank shall also be entitled to appoint any other person, firm or company at its discretion to perform the job entrusted to the agency after termination of the arrangement. Provided that the termination of the arrangement, as aforesaid, shall not absolve the agency of its liability regarding car hiring arrangements already entrusted to it in accordance with the direction of the Bank. However, in case the agency wants to abandon the contract, it will have to give three months' notice to SIDBI. Decision of SIDBI in such matters shall be final.

14. इन विभिन्न सेवाओं के लिए नियुक्त व्यक्ति एजेंसी का कर्मचारी रहेगा और किसी भी प्रकार से उसका सिडबी के प्रति कोई दावा नहीं ठहरेगा। The persons employed by the agency for various services as herein above shall remain always employee of the agency and shall have no claim of whatsoever nature against SIDBI.
15. उपोक्ता असावधानी दुर्घटनावश या किसी अन्य कारण से कर्मचारी का हुए किसी भी प्रकार के आघात के लिए एजेंसी एकमात्र जिम्मेदार होगा। एजेंसी सिडबी की क्षतिपूर्ति करेगा और सिडबी का निम्नलिखित मामलों में गण नुकसानदायक समझेगा - उपर्युक्त के अनुसार किसी भी व्यक्ति/(यों) के संबंध में सभी ऐसे आघातों या नुकसान से होने वाले सभी या किसी ऐसे व्यक्तियों के मामले में तथा ऐसे दावों के उपर किसी भी प्रकार की क्षतिपूर्ति या नुकसान के अंतर्गत आघात या नुकसान के मामले में भी। The agency shall be solely responsible for all injury to the workmen that may occur due to negligence, carelessness, accidental or any other reasons whatsoever. The agency shall duly indemnify SIDBI and hold SIDBI harmless in respect of all and any such expenses arising from all such injuries or damages to any person (s) as aforesaid and also in respect of any claim made in respect of injury or damage under any act of compensation or damage consequent upon such claim.

16. बैंक तथा एजेंसी के कार्यों तथा शर्तों के निर्वचन से संबंधित किसी भी प्रकार के विवाद हलने पर विवाचकों की नियुक्ति का पूर्ण अधिकार केवल बैंक का रहेगा। इस संबंध में, बैंक द्वारा अशिक्षित सारे दस्तावेजों के निष्पादित करने के लिए एजेंसी का सहमत हलना हलना। बैंक द्वारा इस संबंध में अशिक्षित सभी दस्तावेजों का एजेंसी निष्पादित करने हेतु सहमत हलना। In case of any dispute arising out/relating to interpretation of terms of conditions or functioning of the agency vis-a-vis the Bank, the Bank shall be the sole authority to decide the arbitrator. The agency agrees to execute all documents, which may be required by Bank in this regard.
17. एजेंसी अने स्टाफ के आचरण के लिए पूर्ण रूप से जिम्मेदार हलना। स्टाफ द्वारा किसी दुर्व्यवहार/ निकृष्ट आचरण के मामले में सिडबी द्वारा सूचना देने पर एजेंसी ऐसे स्टाफ का हटा देगी। यदि जरूरत हल और ऐसा महसूस हल तल एजेंसी का सूचित किया जा सकता हल कि वे अने स्टाफ का नियुक्त करने से पहले पुलिस जांच रिपोर्ट प्राप्त करे। इसका अनुपालन न करने पर सिडबी आंशिक रूप से भुगतान रकम सकती हल और इस संबंध में कोई अपील नहीं सुनी जाएगी। The agency shall be entirely responsible for the conduct of its staff. In case of any misbehavior /misconduct by the staff, contractor would have to remove such staff, as advised by SIDBI. If required, the contractor may be advised to obtain police verification report of his staff employed, whenever felt necessary. In case of non-compliance, SIDBI reserves the right to withhold the payments partly and no plea in this regard shall be entertained.
18. एजेंसी के प्रदर्शन का मूल्यांकन बैंक करेगा और लिया गया निर्णय अंतिम एवं एजेंसी पर लागू हलना। बैंक एक महीने का नोटिस देते हुए करार का भंग कर सकता हल। Evaluation of the agency's performance by the Bank and decisions taken thereof shall be final and binding upon the agency. The Bank reserves the right to terminate the contract at any time after giving one month's notice.

हस्ताक्षर Signature :

टेण्डरकर्ता का नाम Name of the Tenderer :

तिथि/स्थान Date / Place :

मुहर Seal :

तकनीकी बाज़ी का प्रारूप

(लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु एजेंसियों/ ठेकेदारों का सूचीबद्ध करना)

प्रेषक

प्रति

महाप्रबन्धक

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक

प्रशासन वर्टिकल

सिडबी टावर

15 अशाफ़ मार्ग

लखनऊ- 226001

पत्र में रखने हेतु आवेदन पत्र Application form for Technical Bid (To be submitted in Envelope 1)

क्रम S. No.	विवरण Particulars	
1	एजेंसी का नाम Name of agency	
2	दूरभाष, ई-मेल, फ़ैक्स सं. तथा संपर्क करने हेतु व्यक्ति का नाम Address with telephone, e-mail, fax No. & the name(s) of contact person(s)	
3	स्थापना का वर्ष (दस्तावेजी प्रमाण संलग्न करें) Year of establishment (please attach documentary evidence)	
4	आयकर - पत्र (दस्तावेजी प्रमाण संलग्न करें) Income Tax - PAN (please attach documentary evidence)	
5	बिक्री कर / सीएसटी सं. (दस्तावेजी प्रमाण)	

	संलग्न करें) ST/CST No. (please attach documentary evidence)	
6	एजेंसी का पंजीकरण विवरण (बिक्री कर एवं सेवा कर) (दस्तावेजी प्रमाण संलग्न करें) Registration details (including Sales Tax & Service Tax) of agency (please attach documentary evidence)	
7.	एजेंसी के अपने वाहन या संबद्ध वाहनों की संख्या(पंजीकरण दस्तावेज संलग्न करें) number of vehicles owned / attached fleet (attach the registration documents.	
8.	दूसरों के लिए किए गए कार्य का मूल्य एवं विस्तृत विवरण(संलग्न प्रारूप में विवरण दिए जाएं) Detailed description and value of works done for other organisations (details such as Name and address of the organization, No. of years providing the service (indicate since when), Value of work done, Name of the contact person in the organization., Please attach supporting documents wherever applicable)	
9.	विगत तीन वित्तीय वर्ष में वार्षिक कारख़ार (कृपया दस्तावेजी प्रमाण संलग्न करें जिसमें वित्तीय वर्ष 2012, 2013, 2014 के लेखा पंरीक्षित वार्षिक रिपोर्ट शामिल हों, Annual turnover during the last three financial years (please attach documentary evidence including annual accounts for FY 12,13 and FY 14)	
10.	क्या एजेंसी ने पिछले तीन निर्धारण वर्ष के दौरान वर्ष 2012-2014 तक आयकर भर चुका है। कृपया दस्तावेजी प्रमाण संलग्न करें) Whether the agency is an income tax assessee having filed its income tax return for the last three assesment Years, (please attach documentary evidence for assesment years 2012, 2013 and 2014)	

11	<p>जांच - ार्म प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता से हस्ताक्षरित करवाकर यह सुनिश्चित करेगा कि आवेदन में भरे हुए सभी विवरण उसकी जानकारी में पूर्ण एवं सही हतथा किसी भी गलत जानकारी देने या किसी भौतिक जानकारी क छुाने के प्रयास में आवेदन निरस्त ह जाएगा।</p> <p>Verification - The form should be signed by the authorised signatory verifying that all the details furnished in the application are true & correct to the best of his/her knowledge and stating that furnishing any false information or suppression of any material information would lead to rejection of application</p>	
----	--	--

बैंक क यह अधिकार हणा कि वह बिना कई कारण बताए किसी या सभी नियमों या शर्तों क जाड़/उड़ा/ संशोधित करने के अधिकार के साथ ही आवेदनों क स्वीकार या रद्द करने का अधिकार भी रखता ह। बैंक द्वारा आवेदन मंजूर करने का मतलब यह नहीं हणा कि संविदा प्रदान कर दी गई ह।

The Bank reserves the right to add / delete/ modify any terms and conditions besides reserving the right to accept or reject the applications. Accepting the applications does not guarantee the award of contract.

हस्ताक्षर **Signature** :

टेण्डरकर्ता का नाम **Name of the Tenderer** :

तिथि/स्थान **Date / Place** :

मुहर **Seal** :

(भाग-II)

वित्तीय बाली का प्रारूप

(लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु एजेंसियों – वित्तीय बाली आमंत्रित करना)

प्रेषक

प्रति

महाप्रबन्धक

प्रशासन वर्टिकल

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक

15 अशाक मार्ग

लखनऊ- 226001

महाप्रय,

लखनऊ में किराए की कार सेवाओं की सुविधा हेतु, हम निम्नलिखित दरें प्रस्तावित करते हैं-

क्रम S.N o	विवरण Particulars	इन्डि गा एसी Indigo o AC	इटियास/ स्विफ्ट डिजायर/ समतुल्य कार Etois/Swift Desire AC Equivalent cars	हण्डा सिटी एसी कार या समतुल्य कार Honda City AC Equivalent cars	टायटा एल्टिस एसी कार या समतुल्य कार Toyota Altis AC Equivalent cars	इनावा/ एसी समतुल्य कार Innova AC Equivalent cars
		A	B	C	D	E
1	4 घंटे एवं 40 किमी 4 hrs & 40 kms					
2	8 घंटे एवं 80 किमी					

	8 hrs & 80 kms					
3	अति. घंटे Extra hrs/km					
4	अति. किमी Extra km					
5	रात्रि प्रभार 10 बजे से 5 बजे सुबह तक Over night charges 10 P M to 6 A M					
6	बाहरी स्थान प्रतिदिन 200 किमी Outstation min 200 kms per day.					

लागू सेवा कर अलग से सूचित किए जाएं। Applicable Service Tax to be indicated separately.

नोट - सिडबी एल 1 बाहरीकर्ता को यह संविदा प्रदान करेगा लेकिन यह देखेगा कि प्रदत्त दरें उचित हैं या नहीं। Note : SIDBI would award the contract to the L-1 bidder but it will be seen that the rates offered are reasonable.

मैं/ हम सिडबी द्वारा प्रदत्त संलग्नक 1 एवं 2 में उल्लिखित निबंधन एवं शर्तों के अनुसार उद्युक्त दिए गए दरों पर कार्य करने का वचन देने में सहमत हूँ/ हैं। I/ We agree to undertake the work subject to the terms and conditions stipulated in Annexure I and II by SIDBI at the rates quoted above.

हस्ताक्षर **Signature** :

टेण्डरकर्ता का नाम **Name of the Tenderer** :

तिथि/स्थान **Date / Place** :

मुहर **Seal** :

